



SILENT Brass™

Personal Studio™ STJ

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

使用说明书

Руководство пользователя

사용설명서

使用説明書



日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

简体中文

Русский

한국어

繁體中文

JA EN DE FR ES PT ZH-CN RU KO ZH-TW

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un cuivre silencieux « SILENT Brass™ Personal Studio™ STJ » de Yamaha. Le Personal Studio STJ peut être connecté à la sourdine « Pickup Mute » (incorporant un micro et fixée sur votre cuivre) de sorte à jouer votre instrument en produisant dans les écouteurs le son original du cuivre sans l'atténuation de la sourdine. En outre, une connexion USB permet de transmettre le son de l'instrument et de votre voix à un ordinateur ou dispositif intelligent - et ainsi d'enregistrer votre jeu via un logiciel ou de suivre des leçons en ligne via une application de conférence en ligne installée sur un tel dispositif. Pour obtenir des performances optimales du STJ, nous vous conseillons de lire attentivement ce Mode d'emploi avant l'utilisation de votre nouveau produit. Conservez ce Mode d'emploi en lieu sûr pour toute référence ultérieure.

* SILENT Brass™, Personal Studio™, Pickup Mute™, Brass Resonance Modeling™ et le logo SILENT Brass™ sont des marques déposées de Yamaha Corporation.



À propos de la technologie « Brass Resonance Modeling™ »

Ce produit bénéficie de la technologie « Brass Resonance Modeling » développée par Yamaha. Cette technologie exclusive repose sur une modélisation corrigeant le son de l'instrument joué avec une sourdine Pickup Mute en place, de sorte à reproduire les caractéristiques de résonance d'un cuivre joué sans silencieux. Le résultat sonore se traduit par une résonance confortable réduisant l'inconfort souvent ressenti lors du jeu avec une sourdine.

- * Pour bénéficier pleinement de l'effet Brass Resonance Modeling, portez les écouteurs ou casques en respectant les côtés gauche et droit.
- * Quand ce produit est connecté à une sourdine Pickup Mute™ (de la série PMX - compatible « Brass Resonance Modeling ») et que vous le mettez sous tension, le réglage de sourdine optimal est activé et le témoin rouge s'allume d'une des façons suivantes.

Trompette PM7X	• - •
Bugle PM6X	• • - •
Trombone PM5X	• • •
Cor PM3X	• • • •

Euphonium PM2X	• - - •
Tuba PM1X	- • • •
Sourdine incompatible * Réglage invalide.	- - -

- : Clignotement bref
- : Clignotement plus long

* Si aucune sourdine Pickup Mute n'est connectée, le témoin clignote de façon continue.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'INSTALLATION

Conservez ce manuel en lieu sûr et d'accès facile pour toute référence ultérieure.



AVERTISSEMENT

Respectez toujours les précautions élémentaires énumérées ci-dessous afin d'éviter les risques de blessures graves ou même mortelles causées par une électrocution, un court-circuit, des dommages, un incendie ou d'autres risques. Ces précautions incluent mais sans s'y limiter les risques suivants:

Démontage interdit

- N'essayez jamais de démonter ni de modifier de quelque manière les composants internes.

Avertissement relatif aux liquides

- N'exposez pas le produit à la pluie, ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide et ne déposez pas dessus des récipients contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures ou de dégouliner. Toute infiltration de liquide tel que de l'eau à l'intérieur du produit risque de provoquer un incendie, des chocs électriques ou des dysfonctionnements.

Avertissement sur les risques d'incendie

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité du produit, au risque de provoquer un incendie.

Piles

- Ne jetez jamais une pile au feu.
- N'exposez jamais des piles à une pression atmosphérique extrêmement basse, à des températures extrêmement basses ou élevées (comme par exemple à la lumière directe du soleil ou à proximité d'un feu) ni à une poussière ou une humidité excessives. Cela pourrait causer l'explosion des piles et provoquer un incendie ou des blessures.
- Appliquez les précautions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut causer une fuite du liquide des piles. Tout contact du contenu des piles avec les mains ou les yeux peut entraîner la cécité, des brûlures chimiques et un endommagement du produit.
 - Utilisez exclusivement le type de piles spécifié (page 11).
 - N'utilisez pas à la fois des piles neuves avec des piles usagées.
 - N'utilisez pas des piles de types différents.
 - Veillez à respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
 - Ne démontez jamais une pile.
 - Lorsque les piles sont déchargées ou que vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, retirez-en les piles.
 - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.

- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez-vous immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans les piles est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.
- Si vous utilisez des piles rechargeables, suivez les consignes de leur fabricant. Utilisez uniquement le type de chargeur spécifié, en respectant la plage de température de charge préconisée. Charger des piles avec un chargeur différent ou à une température en dehors de la plage prescrite pourrait causer une fuite de liquide, une surchauffe, une explosion ou un dysfonctionnement.
- Gardez les piles hors de portée des enfants. Un enfant pourrait accidentellement avaler une batterie. Le non-respect de cette consigne peut également provoquer une inflammation due aux fuites de liquide de la batterie.
- Ne conservez pas les piles dans une poche ou un sac contenant des pièces en métal et évitez de transporter ou de stocker des piles avec des éléments métalliques. Traiter les piles de cette manière pourrait les court-circuiter, les faire exploser ou faire fuir leur liquide, provoquant un incendie ou des blessures.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants se produit, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Si vous utilisez des piles, retirez-les toutes du produit. Faites immédiatement inspecter le produit par un centre de SAV Yamaha.
 - Le produit émet une odeur bizarre ou de la fumée.
 - Un objet ou de l'eau a pénétré à l'intérieur du produit.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation du produit.

ATTENTION

Respectez toujours les précautions élémentaires énumérées ci-dessous afin d'éviter les risques de blessures corporelles pour l'utilisateur ou d'autres personnes, ou un endommagement du produit ou d'autres biens. Ces précautions incluent mais sans s'y limiter les risques suivants:

Emplacement

- Ne posez pas le produit sur une surface instable ou soumise à de fortes vibrations, car il risquerait de tomber et de causer des blessures.


Raccordements

- Avant de raccorder le produit à d'autres appareils électroniques, mettez tous les dispositifs concernés hors tension. Avant de mettre les dispositifs sous/hors tension, réglez tous les niveaux de volume en position minimale.
- Veillez à régler le volume de tous les dispositifs en position minimale et à augmenter progressivement le niveau tout en utilisant le produit pour obtenir le volume d'écoute voulu.

Manipulation

- Ne posez pas d'objets lourds et ne reposez jamais le poids de votre corps sur le produit, et n'appliquez pas de force excessive sur les boutons, commutateurs et prises du produit.
- N'utilisez pas le produit ou des écouteurs/casques de manière prolongée à un niveau sonore trop élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager irrémédiablement votre ouïe. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- Si le port des écouteurs/casques irrite votre peau, cessez immédiatement leur utilisation.

Yamaha ne peut être tenu responsable des dommages matériels causés par une utilisation incorrecte du produit ou par des modifications apportées au produit.

- Mettez toujours le produit hors tension quand vous ne l'utilisez pas.
- Même quand le commutateur [] (veille/sous tension) du produit est en position de veille (le témoin d'alimentation est alors éteint), une faible quantité de courant continue de l'alimenter. Si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée, débranchez son cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Veuillez à mettre au rebut les piles usagées selon la réglementation locale en vigueur.

AVIS

Pour éviter les risques de dysfonctionnement/d'endommagement du produit, la perte de données ou des dommages matériels, suivez les consignes ci-dessous.

■ Manipulation

- N'utilisez pas le produit à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. La proximité du téléviseur, de la radio ou d'autres appareils risquerait de générer du bruit.
- Quand vous utilisez le produit en combinaison avec une application sur un dispositif intelligent tel qu'un smartphone ou une tablette, nous vous conseillons d'activer le mode « Avion » sur le dispositif en question pour éviter le bruit généré par les communications.
- Dans certains cas, les ondes radio en présence pourraient causer un dysfonctionnement du produit.
- N'exposez pas le produit à une poussière ou des vibrations excessives, ni à des températures très élevées (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un appareil de chauffage ou dans un véhicule durant la journée) ou très basses pour éviter un endommagement de la finition, un fonctionnement instable ou un endommagement des composants internes.

- Ne posez pas d'objets en vinyle, plastique ou caoutchouc sur le produit, car cela pourrait décolorer sa finition.
- Quand vous rangez votre instrument, ne laissez pas le câble fourni en contact avec la surface de l'instrument, car cela risquerait de décolorer sa surface. Si la surface de l'instrument est décolorée, nettoyez-la selon la méthode habituelle afin d'éliminer la décoloration.

■ Entretien

- Utilisez un chiffon doux et sec ou légèrement humide pour le nettoyage du produit. N'utilisez jamais de diluant à peinture, de solvant, de liquide de nettoyage ni de chiffon de lavage chimique.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce manuel servent uniquement à expliciter les instructions.
- iPhone, iPad et Lightning sont des marques commerciales d'Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Android est une marque commerciale de Google LLC.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

■ À propos de la mise au rebut

- Au moment de la mise au rebut de ce produit, veuillez contacter les autorités compétentes de votre région.

Accessoires

Vérifiez que l'emballage contient bien tous les accessoires suivants.

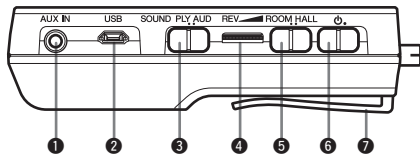
- Écouteurs stéréo avec micro × 1
- Câble USB × 1
- Mode d'emploi (le présent document) × 1

* Si vous avez acheté ce produit séparément, il vous faudra vous procurer une sourdine Pick-up Mute.



Commandes et leurs fonctions

■ Côté droit du produit



1 Prise AUX IN

Procurez-vous un câble audio disponible dans le commerce pour relier un lecteur audio externe ou un autre dispositif à la prise AUX IN et ainsi accompagner de la musique lue avec le dispositif externe.

* Réglez le niveau de la source externe via sa commande de volume.

2 Prise USB

Il s'agit d'une prise Micro USB de type B. Elle permet la connexion à un ordinateur ou un dispositif intelligent via un câble USB. Voyez la méthode de connexion à la page 10.

3 Commutateur SOUND de mode sonore

Modifie la manière dont le son de l'instrument est perçu par le musicien. La position [PLY] (mode PLAYER) produit le son tel qu'il est perçu par le musicien jouant de l'instrument. Ce mode convient pour les séances de répétition. La position [AUD] (mode AUDIENCE) produit le son tel qu'il est perçu en façade par le public. Ce mode convient pour transmettre votre jeu à un ordinateur ou dispositif intelligent.

4 Commande REV de réverbération

Règle le niveau de l'effet de réverbération.

5 Sélecteur ROOM/HALL de type de réverbération

Permet de choisir entre deux types de réverbération (ROOM, HALL).

6 Commutateur [] (veille/sous tension)

Quand vous placez ce commutateur en position « • » pour mettre le produit sous tension, son témoin s'allume en bleu.

* Veillez à retirer les casques ou écouteurs de vos oreilles avant de manipuler ce commutateur.

• Activation/désactivation de la fonction de mise hors tension automatique

Afin d'éviter toute consommation inutile d'énergie, le produit est équipé d'une fonction de mise hors tension automatique qui coupe l'alimentation quand le produit n'est pas utilisé pendant 30 minutes. Cette fonction est activée par défaut, mais peut être désactivée en effectuant les étapes ci-dessous.

1. Vérifiez que le produit est hors tension, puis placez son sélecteur ROOM/HALL sur la position [HALL].
2. Dans la seconde suivant la mise sous tension du produit, changez la position du sélecteur ROOM/HALL de [HALL] à [ROOM], puis remettez rapidement le sélecteur sur [HALL].

En cas de réussite du réglage, le témoin d'alimentation clignote deux fois en rouge.

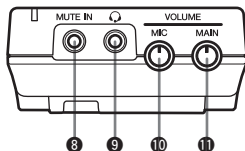
NOTE

Le statut de mise hors tension automatique n'est pas conservé à la mise hors tension du produit.

7 Pince

Cette pince sert à attacher ce produit à votre ceinture ou à une poche.

■ Dessus du produit



8 Prise MUTE IN

Branchez à cette prise le câble de votre sourdine Yamaha Pickup Mute™.

- * Veillez à toujours mettre ce produit hors tension avant de faire la connexion.
- * La prise MUTE IN sert aussi à alimenter la sourdine Pickup Mute™. Ne branchez aucun dispositif autre que la sourdine Pickup Mute de Yamaha à cette prise.

9 Prise microcasque [] (fiche minijack stéréo à 4 pôles)

Branchez les écouteurs stéréo avec micro fournis (norme CTIA) ou des casques/écouteurs stéréo disponibles dans le commerce. Cette prise fait aussi office de sortie et permet d'enregistrer votre jeu sur un dispositif d'enregistrement externe en le reliant au produit avec un câble audio disponible dans le commerce.

- * La sortie audio est optimisée pour une utilisation avec des écouteurs stéréo. La connexion de tout autre dispositif pourrait produire une perte de qualité du signal audio.
- * Le son stéréo des écouteurs émis par la prise MUTE IN équilibre l'oreille gauche et l'oreille droite presque de la même manière que lorsque vous jouez sur un cuivre sans ce produit.
- * Ne reliez pas la prise microcasque à la prise micro (ou micro/ligne) de l'interface audio d'un ordinateur, d'un mélangeur, etc. qui alimente l'appareil connecté (prise alimentée, alimentation fantôme, etc.). Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- * Le signal capté par le micro des écouteurs stéréo est uniquement transmis à la prise USB.
- * Si vous utilisez des écouteurs ou casques stéréo disponibles dans le commerce, veillez à ce que la longueur de leur câble ne dépasse pas 3 m.

10 Commande de volume du microphone (VOLUME/MIC)

Règle le volume du microphone des casques ou écouteurs branchés à la prise microcasque 9.

NOTE

Si vous enregistrez uniquement le signal de votre jeu, réglez la commande de volume du microphone en position minimum pour réduire le bruit.

11 Commande de volume (VOLUME/MAIN)

Règle le niveau du signal présent à la prise microcasque et à la prise USB.



Mise en place/remplacement des piles

Le produit est alimenté par deux piles AA alcalines ou nickel-métal hydrure*.

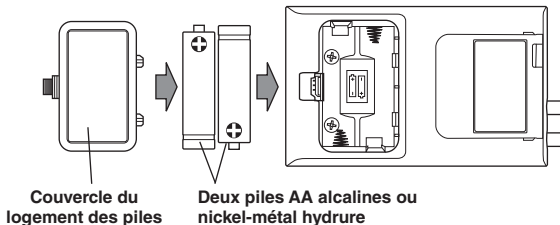
* Le produit pourrait ne pas fonctionner correctement en raison des caractéristiques de décharge de certaines piles nickel-métal hydrure.

Avant de remplacer les piles, assurez-vous que le produit est hors tension.

1. Retirez le couvercle du logement des piles à l'arrière du produit et retirez les piles usagées.
2. Installez des piles neuves en respectant la polarité indiquée sur l'illustration.
3. Remettez en place le couvercle du logement des piles.

* Le témoin s'allume en rouge quand les piles sont presque plates. Le produit se met automatiquement hors tension quand les piles sont complètement plates. Remplacez sans tarder les piles usagées par des piles neuves du type correct.

* Suivez toutes les consignes de manipulation des piles figurant dans la section "PRÉCAUTIONS D'USAGE".





Utilisation de votre SILENT Brass

Écouteurs stéréo avec micro fournis

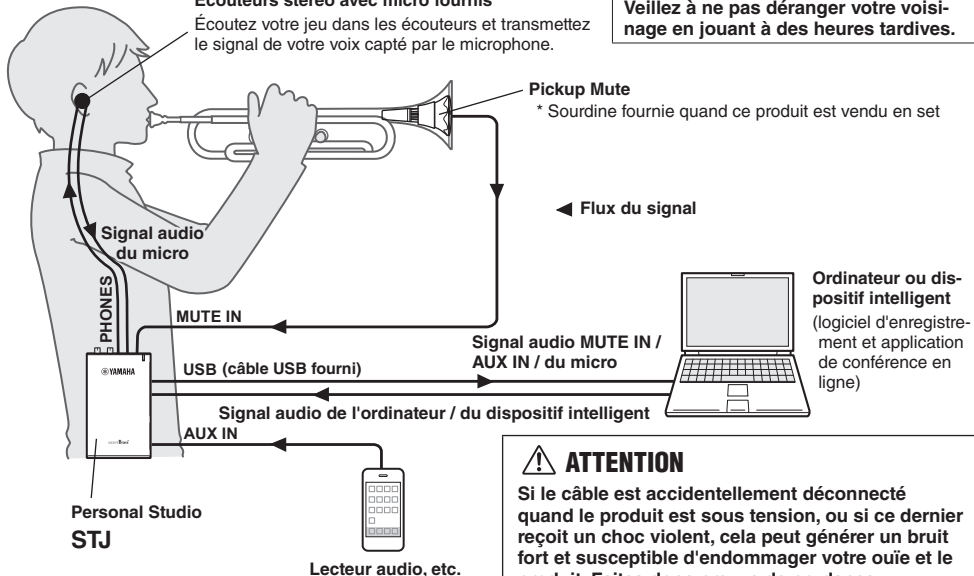
Écoutez votre jeu dans les écouteurs et transmettez le signal de votre voix capté par le microphone.

Veillez à ne pas déranger votre voisinage en jouant à des heures tardives.

Pickup Mute

* Sourdine fournie quand ce produit est vendu en set

◀ Flux du signal



ATTENTION

Si le câble est accidentellement déconnecté quand le produit est sous tension, ou si ce dernier reçoit un choc violent, cela peut générer un bruit fort et susceptible d'endommager votre ouïe et le produit. Faites donc preuve de prudence.

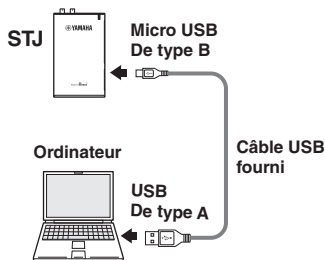


Connexion à un ordinateur ou à un dispositif intelligent

La connexion de ce produit à un ordinateur ou dispositif intelligent via le câble USB fourni permet de transmettre le signal de votre jeu capté par la sourdine Pickup Mute ainsi que le signal de votre voix capté par le micro incorporé aux écouteurs fournis, à l'ordinateur ou au dispositif intelligent. Vous pouvez en outre écouter un signal audio provenant de l'ordinateur ou du dispositif intelligent connecté.

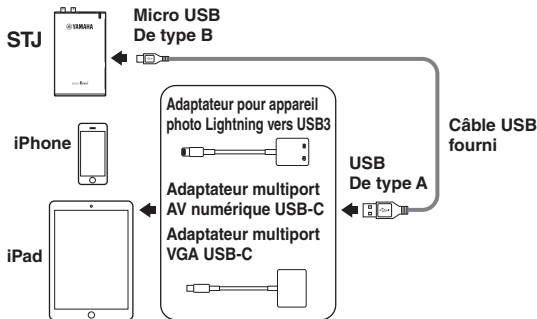
- * Procurez-vous un adaptateur de conversion disponible dans le commerce.
- * Utilisez le câble USB fourni. Si vous utilisez un câble USB disponible dans le commerce, veillez à ce que sa longueur ne dépasse pas 3 m.
- * Réglez le volume du signal audio transmis par l'ordinateur ou le dispositif intelligent sur la source en question.
- * Mettez le produit sous tension avant de connecter le câble USB le reliant à un ordinateur ou dispositif intelligent.
- * Si le dispositif connecté ne reconnaît pas ce produit, débranchez le câble USB puis rebranchez-le quand le produit est sous tension.

■ Connexion à un ordinateur



- * Si vous utilisez un logiciel de production musicale sur un ordinateur tournant sous Windows 10 64 bits, veillez à vous procurer et installer le pilote USB Yamaha Steinberg sur le site internet officiel de Yamaha.

■ Connexion à un iPhone/iPad

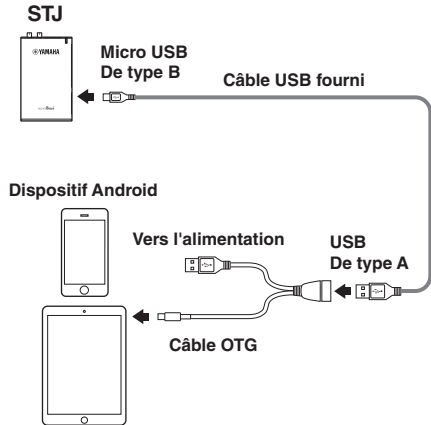


- * Si vous utilisez un adaptateur de conversion, veillez à l'alimenter.
- * Les informations sur l'adaptateur de conversion fournies dans ce document sont les dernières en date au moment de la sortie du produit.



Caractéristiques techniques

■ Connexion du STJ à un dispositif Android



- * Si vous utilisez un adaptateur de conversion, veuillez à l'alimenter.
- * Les informations sur l'adaptateur de conversion fournies dans ce document sont les dernières en date au moment de la sortie du produit.

Prises :

MUTE IN, AUX IN, microcasque, USB (micro USB de type B)

Commandes :

Commande de volume (VOLUME/MAIN), commande de volume du microphone (VOLUME/MIC), sélecteur ROOM/HALL de type de réverbération, commande REV de réverbération, commutateur [⏻] (veille/sous tension), commutateur SOUND de mode sonore

Alimentation :

Deux piles « AA » alcalines ou nickel-métal hydrure rechargeables

Dimensions :

70,2 (L) × 30 (P) × 121,3 (H) mm

Poids :

112 g (sans les piles)

Accessoires :

Écouteurs stéréo avec micro (norme CTIA) × 1, câble USB × 1, Mode d'emploi (le présent document) × 1

- * Le contenu de ce manuel s'applique aux dernières spécifications en date au moment de la publication. Pour vous procurer la version la plus récente de ce manuel, surfez sur le site Internet de Yamaha et téléchargez le manuel électronique.

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

Yamaha Global Site

<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation

Published 01/2023

2023年1月 发行

IPES-A0

VFU6650